



Ampara Sawure

Colección de Tejidos Tradicionales de Isluga

Artesanías de Chile



Telar de cuatro estacas.



AMPARA SAWURE

Colección de Tejidos Tradicionales de Isluga

El centro ceremonial Isluga es una localidad a 3.780 m.s.n.m. en la comuna de Colchane, región de Tarapacá. Dado su carácter ritual, permanece casi siempre deshabitado a excepción de ocasiones especiales como fiestas, conmemoraciones y carnaval, fechas en que se llena de gente, música y bailes. Confluyen allí desde los diferentes poblados cercanos; entre ellos Colchane, Enquelga, Central Citane, Cariquima, Escapiña, Pisiga Choque, Centro y Carpa.

Esta localidad constituye el único lugar en nuestro territorio donde el tejido tradicional aymara se preserva con total fidelidad y vigor, constituyendo un espacio cultural referencial. Aquí los textiles tradicionales son parte importante de la persistencia de las costumbres e irradian todos los aspectos de la vida cotidiana y ceremonial, en los que los textiles están presentes cumpliendo diferentes roles. Las tejedoras y los tejedores continúan con la práctica y transmisión de su saber, hilando su material y tejiendo con telares tradicionales de cintura y estacas; sin embargo, cada vez son menos las maestras tejedoras y maestros trenzadores que traspasan este valioso conocimiento a las nuevas generaciones.

Ampara Sawure significa *Manos que tejen* en lengua aymara. La colección Ampara Sawure, Colección de Textiles Tradicionales de Isluga reúne una parte significativa de piezas tradicionales textiles de este territorio revitalizando de este modo los complejos diseños y activando la virtuosa cadena productiva desde la crianza de camélidos hasta las complejas tecnologías de tejido.

La fibra de alpaca utilizada en esta colección proviene exclusivamente de la propia comunidad de la comuna de Colchane y fue hilada en huso por las y los tejedores.

Las maestras y maestros artesanos de esta colección

Las artesanas y artesanos que participan en la colección Ampara Sawure, Colección de Textiles Tradicionales de Isluga viven en localidades ubicadas en los alrededores de Isluga: Colchane, Enquelga, Central Citane, Cariquima, Escapiña, Pisiga Choque, Centro y Carpa. En ellas continúan con la práctica y transmisión de su saber, hilando su material y tejiendo con telares tradicionales de cintura y estacas.



Ángela Mamani



María Choque



Celinda Castro



Ceferino Choque



Juana Mamani



Idalia Mamani



Irene Vilches



Isabel Challapa



Juana Flores



María Segunda Mamani



Johana Mamani



Marcelina Mamani



Ampara Sawure

Colección de Tejidos Tradicionales de Isluga

16 piezas, las más significativas del mundo aymara,
hechas por artesanas y artesanos textiles con técnicas
heredadas de tiempos prehispánicos.

01.
Floreo



CAJA FLOREO

El *Uywa K'illpha* o Floreo es la celebración andina donde se identifica el rebaño familiar. La pareja dueña del rebaño oficia una mesa sobre la **Uywa inkuña** para agradecer a la Pachamama, madre tierra, por la abundancia y pedir bonanza en el nuevo ciclo. El primer día del Floreo las llamas y alpacas hembra se marcan en sus orejas con **Zarcillos o aretes**. El segundo día es el turno de los machos, con Pum-puna o pompones. También son engalanados con vellones de lana amarrados en sus lomos y con coloridos **Anku o collares**.

* La caja **Floreo** incluye una Inkuña con saupata, arete y faja carnerito.



Caja Floreo | P30-6517-032 | \$146.900

* La caja **Floreo** incluye una Inkuña con saupata, arete y faja carnerito

02.
Textiles & Quinoa



CAJA TEXTILES Y QUINUA

La actividad agrícola en el mundo andino está mediada por una respetuosa y recíproca relación con la tierra o Pachamama. Para iniciar cualquier actividad de siembra o cosecha se debe convocar a sus *Mallkus* -cerros protectores- en una *Pawa*, una mesa ritual oficiada sobre textiles *Llijlla* e *Inkuña*, para solicitar éxito en la tarea. Eso ocurre en la siembra de la quinoa, o grano de oro, uno de los alimentos más valorados por los aymara, momento donde siempre llevan una *Wayuña*, la bolsita para portar los granos que se lanzan a la tierra, y la talega, bolsa mediana que sirve para disponer de los granos durante su consumo.

* La caja **Textiles y Quinoa** incluye una Talega, una Wayuña y Quinoa.



Caja Textiles & Quinoa | P30-6517-033 | \$141.900

*La caja **Textiles & Quinoa** incluye una Talega, una Wayuña y Quinoa.

03.
Inkuña



Inkuña con salda café | 30 x 30 cm | 30-0127-54-1844 | \$74.900

INKUÑA

Las mujeres adultas la usan como contenedor, para envolver, guardar y/o llevar hojas de coca y objetos personales bajo su vestuario. Es, también, el soporte que conforma la mesa ritual en las ceremonias que anteceden la siembras, el floreo de animales, cosechas y carnaval, pero también nacimientos, cortes de pelo o casamientos.



Inkuña con salda beige | 30 x 30 cm | 30-0144-51-1844 | \$60.400



Uywa inkuña blanca | 32 x 32 cm | 30-0128-50-1844 | \$66.900



UYWA INKUÑA

Esta inkuña se utiliza exclusivamente en la ceremonia del Floreo o Uywa K'illpha, donde se marca el rebaño familiar. Se distingue por estar tejida con fibra de alpaca blanca y lleva como única intervención tres finas listas de color rojo, que simbolizan la fertilidad de la tierra.

04.
Soga



Soga Muyut`uma | 180 cm | 30-0129-66-1844 | \$83.400

SOGA MUYUT`UMA

Se trenzan 16 gruesos hilos, preferentemente de llamo, dando forma a diferentes representaciones (líneas en espiral, zigzag o Linko, ojito de perdiz o Nayra) que se vinculan a la serpiente, muy importante en el mundo andino, por asociarse al agua y la fertilidad.

05. Honda



HONDA

Es el instrumento de cordelería utilizado para el pastoreo, caza y defensa, pero también en fiestas y rituales. Las confeccionan tradicionalmente los hombres y están hechas a partir de complejas técnicas de trenzados manual.



Honda blanca | 160 cm | 30-0143-50-2074 | \$166.900

* Esta pieza, realizada por el artesano Ceferino Choque, fue reconocida con el **Sello de Artesanía Indígena** en 2020.



Honda café | 160 cm | 30-0143-53-2074 | \$166.900



06. Mallquu Vistaya



MALLQUU VISTAYA

Es un tipo muy particular de bolsa usada solo por los Caciques *Mallkus* y Caporales de *Lichiwayus* (músicos) durante las celebraciones. Sirve para llevar la coca, azúcar, *Puchulli* (alcohol) y la *Llujta* (ceniza de caña de quinua para coca).



Mallquu Vistaya | 15 x 15 cm | 30-0136-75-1844 | \$74.900

Su diseño original es una sucesión de listas de bordes ondulados de colores naturales: una representación del paisaje que hace referencia a los cerros protectores o *Mallkus*.



Mallquu Vistaya | 15 x 15 cm | 30-0142-05-1844 | \$133.400

Más adelante se creó una variación a esta Vistalla, en un color rojo intenso resguardando su contraste de colores en la flecadura.

* Esta pieza, tejida por la artesana Celinda Castro, fue reconocida con el **Sello de Artesanía Indígena** en 2020.

07. Anku



Anku | 24 cm | 30-0133-75-1844 | \$9.400

ANKU

En el Floreo, este es uno de los adornos que se les coloca a llamas y alpaca en el cuello: un cordel torcido de la propia fibra del animal, del que penden otros más finos de intensos colores, que van ordenados en gradaciones de color, similar a un arcoiris, y que las tejedoras llaman *K'isas*.

08.
Wakakayu
de Lichiwayu



Wakakayu de Lichiwayu | 30-0134-75-1844 | \$99.900

WAKAKAYU DE LICHIMAYU

Es el adorno que usan los músicos ejecutantes de *Lichimayos*, queñas graves de gran tamaño. Se compone de un cordel que se amarra a la cintura del que cuelgan 12, 24, 36 y 48 Wakakayus, que penden hacia atrás.

* Esta pieza, hecha por la artesana María Choque, fue reconocida con el **Sello de Artesanía Indígena** en 2017.

09. Faja



FAJAS O WAK'A

Son una de las prendas más tradicionales de la textilería aymara, usadas como cinturón para afirmar el vestido o Aksu de las mujeres, los pantalones de los hombres, para proteger la espalda en el trabajo agrícola y como objeto de apoyo en el parto. Las más sencillas, de colores naturales, son para uso cotidiano; aquellas que se usan en celebraciones son coloridas y tienen representaciones muy elaboradas.



Purapi ch'uru wak'a | 130 x 5 cm | 30-0123-75-1844 | \$83.400

PURAPI CH'URU WAK'A

Esta es una de las fajas más complejas, lleva doble banda de carneros o figuras que se van resolviendo sobre cuatro colores diferentes; azul, amarillo, rosa y burdeos.



Pampa chilenito wak`a | 130 x 5 cm | 30-0121-75-1844 | \$63.400

PAMPA CHILENITO WAK'A

Sus bordes laterales en rojo se denominan L`aka o boca, luego lleva Linkhu, figura quebrada en zigzag que representa el agua. Le sigue pampa en gradación o kisada y el centro o Taypi con Chilenitu o Nayra, que significa ojo.



Pusi ch`uru wak'a | 130 x 5 cm | 30-0122-75-1844 | \$74.900

PUSI CH'URU WAK'A

Esta faja, lleva una banda de carneros o figuras de animales o plantas que se van resolviendo dos binomios de color que juegan en oposición.



Tablilla wak’a | 130 x 5 cm | 30-0125-75-1844 | \$63.400

TABLILLA WAK’A

La faja Tablilla es una de las más antiguas y sencillas, debe su nombre a la representación de su espacio central que alterna campos rectangulares o como tablero de ajedrez.

Tablilla wak’a | 130 x 5 cm | 30-0141-75-1844 | \$63.400



k'ili wak'a | 130 x 5 cm | 30-0126-B2-1844 | \$63.400

K'ILI WAK'A

La K'ili wak'a es una faja pampa porque su diseño es continuo. Es considerada una pieza sencilla y el motivo que en ella se representa es una pisada de ave.



k'ili wak'a | 130 x 5 cm | 30-0126-B3-1844 | \$63.400

Contacto comercial

ventas@artesantiasdechile.cl

+56 9 3395 3600

+56 9 3395 3599





Artesanías de Chile

Identidad
hecha a mano.